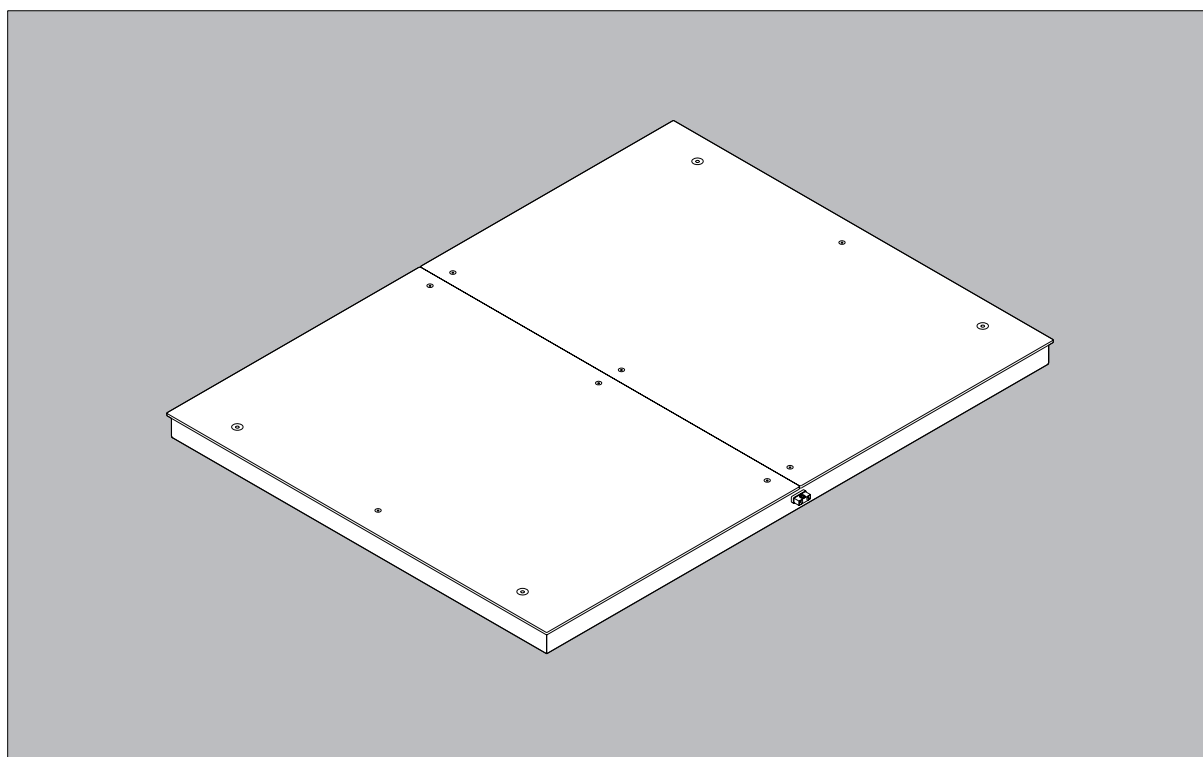
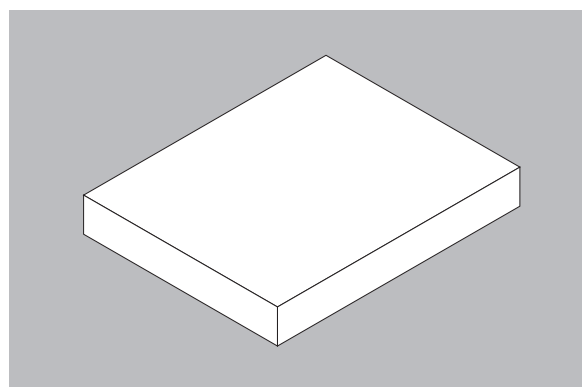
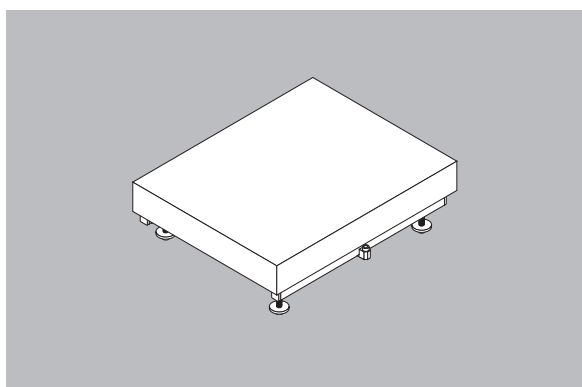


Mode d'emploi

Sartorius Combics

Modèles CAAPP., CAAPS..

Plates-formes de pesée en acier peint ou en acier inoxydable



Sommaire

Sommaire.	2
Signification des symboles	2
Conseils de sécurité	3
Conseils d'installation.....	4
Installation.....	5
Entretien et maintenance	10
Utilisation de la plate-forme de pesée en usage réglementé	11
Accessoires.....	12
Déclarations de conformité.....	15

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

- indique une action qu'il est conseillé d'effectuer,
- indique une action qu'il est conseillé d'effectuer uniquement sous certaines conditions,
- > décrit ce que provoque l'action que vous venez d'effectuer,
- est placé devant une énumération,
-  indique un danger.

Conseils de sécurité

Les plates-formes de pesée sont conformes aux directives et aux normes concernant les matériels électriques et la compatibilité électromagnétique ainsi qu'aux instructions préventives de sécurité qui s'y rapportent.

- N'exposez pas inutilement les plates-formes de pesée à des températures, des dégagements chimiques corrosifs, de l'humidité, des chocs ou des vibrations extrêmes.
- N'utilisez pas les plates-formes de pesée dans des domaines à risques d'explosions des zones 0, 1 et 20. Avec l'option Y2, la plate-forme peut être utilisée dans les zones 2 ou 22.
- Évitez toute charge électrostatique, connectez la borne d'équipotentialité (à la boîte de jonction de câbles).
- Respectez l'indice de protection IP de la balance : (indice de protection IP65 pour les modèles qui ne sont pas en acier inoxydable, indice de protection IP67/69K pour les modèles en acier inoxydable). Indice de protection 6 : contre l'introduction de poussières de la taille de grains, indice de protection 5 : contre l'introduction d'eau, protection contre les projections d'eau, indice de protection 7 : contre l'introduction d'eau en cas d'immersion. Indice de protection 69K : contre l'introduction d'eau venant de toutes les directions, également en cas de pression élevée contre le boîtier. La protection IP correspondante est garantie uniquement si un joint en caoutchouc est installé correctement sur la boîte de jonction de câbles et si les connexions aux presse-étoupes sont fixes. Toute installation non conforme fait perdre tout droit à la garantie.
- Seuls des techniciens du service après-vente ayant reçu la formation nécessaire sont autorisés à ouvrir la boîte de jonction de câbles conformément aux directives de la société Sartorius.
- S'il vous semble que la plate-forme de pesée ne peut plus fonctionner sans danger, veuillez la mettre hors service en la débranchant du secteur et assurez-vous qu'elle ne sera plus utilisée (par ex. en cas de dommage).
- Les modèles de grandes dimensions (à partir de 1000 × 1000 mm) sont munis d'anneaux de levage. Lorsque vous transportez ou soulevez la balance/le tablier avec une grue, veillez à ne pas vous placer sous la charge. Respectez les directives concernant la prévention des accidents. Lors du transport, veillez à ne pas endommager la boîte de jonction de câbles ni le récepteur de charge.
- Si vous utilisez des ventouses spéciales permettant de soulever le tablier, portez des gants ainsi que des chaussures et des vêtements de sécurité. Risques de blessures ! Ces opérations doivent être effectuées exclusivement par des membres du personnel fiables et chargés de ce travail.
- Toutes les opérations de maintenance, de nettoyage et de réparation effectuées sur la plate-forme doivent uniquement avoir lieu lorsque l'appareil n'est pas sous tension.
- En cas d'utilisation de câbles préparés par d'autres, veuillez contrôler l'affectation des broches. C'est pourquoi, vous devez vérifier les schémas de câblage correspondants du câble avant de le connecter aux appareils Sartorius et supprimer les branchements non conformes. L'utilisateur engage sa propre responsabilité concernant tout raccordement de câbles non livrés par Sartorius.

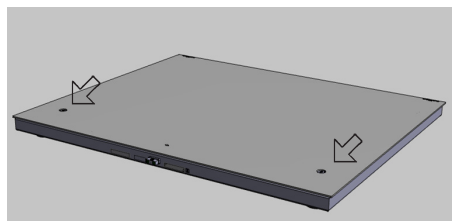
Conseils d'installation

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-joint avant d'utiliser votre appareil.
- Aussitôt après avoir déballé l'appareil, vérifiez s'il ne présente aucun dommage externe visible.
- Les pieds de charge réglables en hauteur sont déjà réglés en usine pour un sol plat ! Une manipulation inappropriée de la balance peut endommager les composants.



Plate-forme de pesée avec tablier relevable / option T1

- Avant d'abaisser le tablier, mettre le verrouillage dans la position correcte à l'aide de la clé fournie.



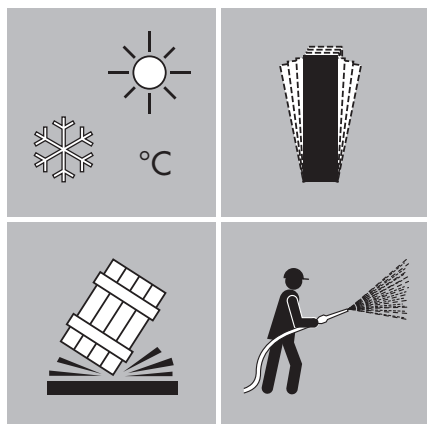
- Après avoir abaissé le tablier, fermer le verrouillage avec la clé.

Ouvrir et fermer la plate-forme de pesée

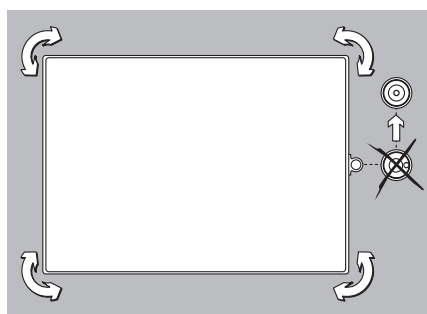
Attention aux risques de coincement

- ▷ Seules les personnes formées en conséquence sont autorisées à relever et à rabaisser la plate-forme de pesée.
- ▷ Veiller à ce que personne ne se trouve devant ou sous le tablier.
- ▷ Rabaisser le tablier en se plaçant sur le côté.

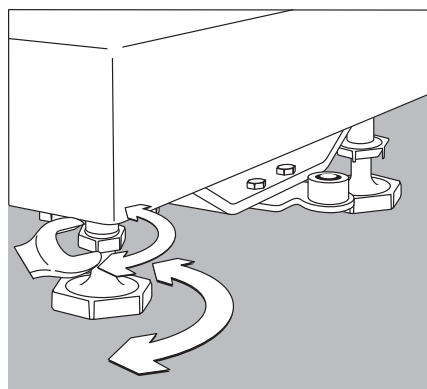




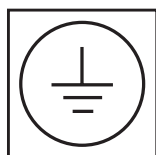
- Choisissez un endroit approprié pour l'installation de votre plate-forme de pesée. Le lieu d'installation doit être sec, horizontal et plan. Les températures réglementaires d'utilisation doivent être comprises entre -10°C et $+40^{\circ}\text{C}$. La charge au sol autorisée doit être suffisante pour la plate-forme de pesée et sa charge. Si vous utilisez la plate-forme de pesée dans une zone où le va-et-vient d'engins industriels, par exemple des chariots élévateurs, est particulièrement important, veuillez installer autour de la plate-forme de pesée un cadre protecteur composé d'équerres de fer. N'exposez pas inutilement la plate-forme de pesée à des températures, de l'humidité, des chocs ou des vibrations extrêmes qui pourraient l'endommager.



- La bulle d'air du niveau à bulle doit être centrée.



- Centrez la bulle d'air du niveau à bulle à l'aide des pieds de réglage.
- Vérifiez que les pieds de réglage sont bien en contact avec la surface sur laquelle est posée la plate-forme.
 - > Tous les pieds de réglage doivent supporter une charge égale !
- Dévissez les contre-écrous des pieds de réglage avec une clé à fourche.
- > Réglez les pieds de réglage :
 - Dévissez les pieds de réglage (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour surélever la plate-forme de pesée.
 - Vissez les pieds de réglage (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) pour baisser la plate-forme de pesée.
- Lorsque la plate-forme de pesée est à niveau, bloquez les contre-écrous.
 - Petites plates-formes (1 capteur) : vers le châssis de la plate-forme, grandes plates-formes (4 capteurs) : vers le pied de la plate-forme.



- Si la plate-forme de pesée équipée de l'option Y2 est installée dans une atmosphère explosible des zones 2 ou 22, elle doit être mise à la terre (connecteur d'équipotentialité PA). La mise à la terre doit être effectuée par un spécialiste. Chaque modèle de plate-forme de pesée est muni d'un dispositif de mise à la terre. Celui-ci se trouve en dessous du tablier sur le boîtier de jonction des câbles ou sur le châssis de la plate-forme de pesée. Il est signalé par le symbole ci-contre. La mise à la terre s'effectue à l'aide d'un boulon fileté, d'une borne à vis ou est disponible sous la forme d'un trou de perçage. La mise à la terre à l'aide de ce trou de perçage doit être effectuée avec une vis en acier inoxydable et un écrou. Pour éviter que la vis ne se desserre, il faut mettre une rondelle crantée. Le câble de mise à la terre doit avoir une section transversale minimum de 4 mm^2 et être muni d'un œillet approprié. Relier tous les appareils et accessoires à la borne d'équipotentialité (PA).

Installation

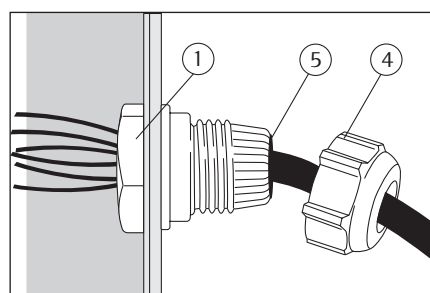
- Connecter le câble de raccordement de la plate-forme de pesée à l'indicateur.

Remarque :

Le presse-étoupe est déjà monté. Tous les travaux de fixation doivent être effectués avec le plus grand soin !

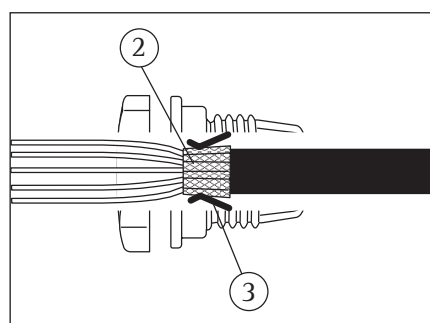
Utiliser une clé dynamométrique.

Moment de ce presse-étoupe : 5 Nm



- Dénuder et monter le câble de raccordement.

- Introduire le câble à travers le presse-étoupe.
- Monter le presse-étoupe correctement.
- Dénuder le câble (selon le croquis). Le blindage (1) doit être en contact avec les bornes de connexion (2).
- Laisser aux conducteurs (3) du câble une longueur d'environ 15 cm de manière à pouvoir les monter.
- Introduire le câble à travers le presse-étoupe.
- Contrôler que les bornes de connexion soient bien en contact avec le blindage.
- La mise à la masse a lieu par l'intermédiaire du blindage !



- Monter le câble de la plate-forme de pesée.

- Dénuder le câble. Laisser aux conducteurs du câble une longueur d'environ 5 cm de manière à pouvoir les monter.
- Dénuder les conducteurs sur une longueur d'environ 1 cm et y mettre des embouts.
- Passer l'anneau en ferrite autour de tous les conducteurs.
- Visser fermement les conducteurs aux bornes de connexion.

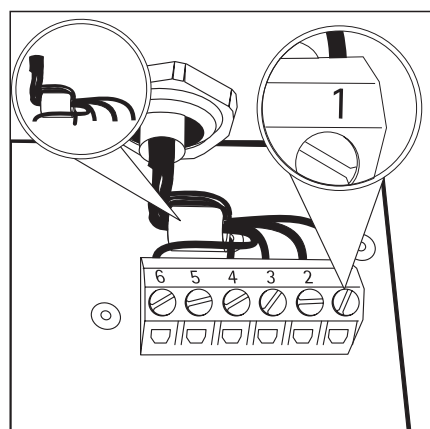


Schéma d'affectation de l'indicateur

N°	Désignation du signal	Signification
1	BR_POS	Tension d'alimentation du pont (+)
2	SENSE_POS	Sense (+)
3	OUT_POS	Tension d'alimentation du pont
4	OUT_NEG	Signal positif
5	SENSE_NEG	Signal négatif
6	BR_NEG	Sense (-)
		Tension d'alimentation du pont
		Tension d'alimentation du pont (-)

Affectation des couleurs des câbles de raccordement des plates-formes de pesée, modèles CAAPP..

Dimensions de la plate-forme en mm	N°:	Affectation des câbles de l'indicateur					
		1	2	3	4	5	6
320 × 240		bleu	–	blanc	rouge	–	noir
400 × 300		bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
500 × 400		bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
650 × 500		bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
800 × 600		bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
800 × 800		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1000 × 1000		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1250 × 1000		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1250 × 1250		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1500 × 1250		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1500 × 1500		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
2000 × 1500		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron

Affectation des couleurs des câbles de raccordement des plates-formes de pesée, modèles CAPS.. CAAPS.., -L, ...-I, ...-BCE, ...-NCE

Dimensions de la plate-forme en mm	N°:	Affectation des câbles de l'indicateur					
		1	2	3	4	5	6
320 × 240 (DC)		bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
400 × 300 (ED)		bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
500 × 400 (FE)		bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
650 × 500 (GF)		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
800 × 800 (II)		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1000 × 1000 (LL)		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1250 × 1000 (NL)		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1250 × 1250 (NN)		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1500 × 1250 (RN)		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1500 × 1500 (RR)		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
2000 × 1500 (WR)		bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron

Affectation des couleurs des câbles de raccordement des plates-formes de pesée, modèles CAAPS1-...-MCE, ...-UCE, ...-RCE

Dimensions de la plate-forme en mm	N°:	Affectation des câbles de l'indicateur					
		1	2	3	4	5	6
320 × 240 (DC)		vert	bleu	blanc	rouge	marron	noir
400 × 300 (ED)		vert	bleu	blanc	rouge	marron	noir
500 × 400 (FE)		vert	bleu	blanc	rouge	marron	noir

Modèles CAAPS.. et option IP69 (IP69K)

Dimensions de la plate-forme en mm	Affectation des câbles de l'indicateur					
	N°: 1	2	3	4	5	6
320× 240 (DC)	rouge	blanc	vert	gris	noir	bleu
400× 300 (ED)	rouge	blanc	vert	gris	noir	bleu
500× 400 (FE)	rouge	blanc	vert	gris	noir	bleu

Codes des types de plates-formes

CAAP	S	4	–	3000	NN	–	I
Nom de la famille de produit	Matière	Nombre de capteurs		Etendue de pesée voir tableau 2	Dimensions		Résolution
CAAP*..	a	b		c	d		e
Combics	P = Acier	1 = un capteur		en kg	voir tableau 1		voir tableau 2
Analog	S = Acier inoxydable	4 = quatre capteurs		3			
Platform				6			
				15			
				30			
				60			
				150			
				300			
				600			
				1500			
				3000			

* CAAPP = IP65 Matériau : acier, peint par poudrage ou galvanisé.
CAAPS = IP67 Matériau : acier inoxydable, construit selon les recommandations de l'EHEDG¹⁾.
CAAPS avec I69 = IP69K Matériau : acier inoxydable, avec capteur hermétiquement fermé en acier inoxydable fortement allié, construit selon les recommandations de l'EHEDG¹⁾. Des balances en alliage de qualité supérieure peuvent également êtres livrées en versions spéciales.

¹⁾ European Hygienic Engineering Design Group

Tableau 1, caractéristiques spécifiques aux modèles/dimensions :

Identification	DC	ED	FE	GF	IG	II	LI	LL	NL	NN	RN	RR	WR
Largeur (mm)	240	300	400	500	600	800	800	1000	1000	1250	1250	1500	1500
Longueur (mm)	320	400	500	650	800	800	1000	1000	1250	1250	1500	1500	2000

Tableau 2, résolutions :

Résolution 1 étendue de pesée

CAAP..	-L	-I	-BCE	Résolution * deux étendues			
Etendue de pesée en kg	15000d en g	30000d en g	1 × 3000e en g	Etendue de pesée 1 en kg	Résolution étendue 1 en g	Etendue de pesée 2 en kg	Résolution étendue 2 en g
3	0,2	0,1	1	1,5	0,5	3	1
6	0,5	0,2	2	3	1	6	2
15	1	0,5	5	6	2	15	5
30	2	1	10	15	5	30	10
60	5	2	20	30	10	60	20
150	10	5	50	60	20	150	50
300	20	10	100	150	50	300	100
600	50	20	200	300	100	600	200
1500	100	50	500	600	200	1500	500
3000	200	100	1000	1500	500	3000	1000

2 × 3000e¹⁾²⁾3 × 3000e¹⁾²⁾6000e¹⁾²⁾

CAAPS.. Multi Intervall -MCE				Multi Range -UCE				-RCE			
Etendue de pesée 1 en kg	Résolution étendue 1 en g	Etendue de pesée 2 en kg	Résolution étendue 2 en g	Etendue de pesée 1 en kg	Résolution étendue 1 en g	Etendue de pesée 2 en kg	Résolution étendue 2 en g	Etendue de pesée 3 en kg	Résolution étendue 3 en g	Etendue de pesée en kg	Résolution étendue en g
1,5	0,5	3	1	–	–	–	–	–	–	–	–
3	1	6	2	1,5	0,5	3	1	6	2	–	–
–	–	–	–	3	1	6	2	15	5	–	–
15	5	30	10	6	2	15	5	30	10	–	–
30	10	60	20	15	5	30	10	60	20	60	10
60	20	150	50	30	10	60	20	150	50	120	20
150	50	300	100	60	20	150	50	300	100	300	50
300	100	600	200	150	50	300	100	600	200	600	100
600	200	1500	500	300	100	600	200	1500	600	1200	200
1500	500	3000	1000	600	200	1500	500	3000	1000	3000	500

* Les étendues de pesée autorisées pour l'usage réglementé sont indiquées dans la déclaration de conformité. Sur les appareils avec deux étendues de pesée (2x3000e), la balance ne repasse pas automatiquement à la résolution supérieure de l'étendue fine même si vous utilisez la seconde étendue de pesée supérieure. Si vous pesez dans l'étendue de pesée supérieure, la résolution inférieure demeure après le tarage.

¹⁾ IP69K pas pour tous les modèles CAW*S4 (voir la fiche technique)

²⁾ en fonction du modèle (voir la fiche technique)

Résolution (en fonction de la précision de lecture)

– L	15 000 d, incréments
– l	30 000 d, incréments
– BCE	1 × 3 000 e, incréments pour usage en métrologie légale
– NCE	2 × 3 000 e, incréments pour usage en métrologie légale, Multi Range, étendue fine fixe
– MCE	2 × 3 000 e, incréments pour usage en métrologie légale, Multi Interval, étendue fine mobile
– UCE	3 × 3 000 e, incréments pour usage en métrologie légale, Multi Range, étendue fine fixe
– RCE	1 × 6 000 e, incréments pour usage en métrologie légale

Limites de fonctionnement

La charge maximale des plates-formes de pesée ne doit pas être dépassée.

La charge maximale de la plate-forme de pesée dépend de la charge déposée (charge déposée au milieu, sur le côté, dans un seul coin) (kg) :

Modèle	Milieu	Côté	Coin
DC	50	35	20
ED	130	85	45
FE	300	200	100
GF (P*)	600	400	200
GF (S**)	450	300	150
IG (P*)	1200	800	400
IG (S**)	900	600	300
II	4500	3000	1500
LL	4500	3000	1500
NL	4500	3000	1500
NN	4500	3000	1500
RN	4500	3000	1500
RR	4500	3000	1500
WR	4500	3000	1500

* Acier

** Acier inoxydable

Longueurs de câble

Longueur (m) env.	DC	ED	FE	GF	IG	II	LL	NL	NN	RN	RR	WR
	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0

Entretien et maintenance

Nettoyage

Les balances de la série CAPFS.. répondent aux directives de l'EHEDG (European Hygienic Equipment Design Group) conformément à HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points) relatives aux mesures adoptées pour éviter les risques de contaminations. C'est pourquoi il est facile de les nettoyer et de les désinfecter.

- Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le débrancher du secteur.
- Si votre appareil se trouve dans un environnement sec, essuyez la plate-forme de pesée avec un chiffon humide. Vous pouvez utiliser des produits de nettoyage ménagers habituels en respectant les conseils du fabricant.
- ⚠ Pour nettoyer la plate-forme de pesée, n'utilisez jamais de produits concentrés comme des acides, des bases, des solvants ou de l'alcool pur.
- Si l'appareil se trouve dans des locaux humides, nettoyez la plate-forme de pesée avec un jet d'eau à basse pression (max. 60°C) dirigé vers le bas.
- ⚠ Il est interdit de nettoyer la plate-forme de pesée avec un nettoyeur à haute pression.
- > Si vous nettoyez votre appareil avec de l'eau trop chaude ou trop froide, de l'eau de condensation due au changement de température peut se former dans l'appareil. La condensation peut alors provoquer des erreurs de fonctionnement.
- Si la plate-forme de pesée est installée dans un cuvelage de fosse, veillez à ce qu'aucune saleté ne se dépose entre le bord de la fosse et la plate-forme. Vous pouvez ainsi éviter des erreurs de mesure.
- Enlevez régulièrement les saletés se trouvant au fond de la fosse.

Nettoyage de l'intérieur de la plate-forme de pesée

- Si des saletés se trouvent à l'intérieur de la plate-forme de pesée, enlevez le tablier.
Si vous avez un modèle de grandes dimensions (à partir de 1000 x 1000 mm), veillez à être particulièrement prudent.
- ⚠ Suivez les conseils de sécurité.
- Nettoyez l'intérieur avec de l'air comprimé ou bien avec un jet d'eau à basse pression (max. 60°C).
Veillez tout particulièrement à ce qu'aucune saleté ne se dépose dans la fente de la sécurité contre les surcharges (fente entre le récepteur de charge et la plaque à visser).

Nettoyage des surfaces en acier inoxydable

Nettoyez toujours toutes les parties en acier inoxydable à intervalles réguliers. Nous vous recommandons d'enlever le tablier en acier inoxydable afin de pouvoir le nettoyer correctement à part (hors de l'atmosphère explosible). Nettoyez les parties en acier inoxydable de l'appareil (s'il y en a) avec un chiffon ou une éponge humide. Les produits d'entretien ménagers usuels appropriés pour l'acier inoxydable peuvent être utilisés en toute sécurité. Nettoyez les surfaces en acier inoxydable simplement en les frottant.

Ensuite, rincez bien le tablier pour en retirer tous les restes de saleté et de produits d'entretien. Rincez les parties en acier inoxydable de la plate-forme (s'il y en a) avec un chiffon ou une éponge humide. Ensuite, laissez sécher l'appareil. Pour le protéger encore davantage, vous pouvez appliquer une huile d'entretien.

- ⚠ Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour acier inoxydable qui contiennent de la soude caustique, de l'acide acétique, de l'acide chlorhydrique, de l'acide citrique ou de l'acide sulfurique. L'utilisation d'éponges à récurer en laine d'acier est interdite !

Utiliser des détergents exclusivement pour nettoyer les parties en acier inoxydable.

Environnement corrosif

- Enlevez régulièrement toutes substances corrosives.



Recyclage

Si vous n'avez plus besoin de l'emballage de votre appareil, veuillez l'apporter au service local de retraitement des déchets. Cet emballage est composé de matériaux écologiques pouvant être recyclés. L'appareil, y compris les accessoires, les piles et les batteries, ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères normales. La législation de l'Union européenne prescrit aux États membres de collecter les équipements électriques et électroniques séparément déchets municipaux non triés afin de permettre ensuite de les récupérer, de les valoriser et de les recycler. En Allemagne et dans quelques autres pays, Sartorius se charge elle-même de reprendre et d'éliminer ses équipements électriques et électroniques conformément à la loi. Ces produits ne doivent pas être jetés – même par de petites entreprises – dans les ordures ménagères ni apportés dans les points de collecte des services locaux d'élimination des déchets. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser en Allemagne, tout comme dans les États membres de l'Espace Économique Européen, à notre responsable local du service après-vente ou à notre centre de service après-vente à Goettingen en Allemagne :

Sartorius Service Center
Weender Landstrasse 94-108
37075 Goettingen, Allemagne

SWT GÖ: WEEE-Reg.-Nr. DE 49923090

Dans les pays qui ne font pas partie de l'Espace Économique Européen ou dans lesquels Sartorius n'a ni filiale, ni succursale, ni revendeur, veuillez vous adresser aux autorités locales ou à l'entreprise chargée de l'élimination de vos déchets. Avant de jeter l'appareil ou de le mettre au rebut, retirez les piles, batteries et accumulateurs rechargeables ou non et jetez-les dans les boîtes de collecte locales prévues à cet effet. Les appareils contaminés par des substances dangereuses (contaminations NBC) ne sont pas repris par Sartorius, ses filiales, ses succursales ni par ses revendeurs pour être réparés ou éliminés.

Vous trouverez des informations complètes, notamment les adresses des SAV chargés de la réparation et de l'élimination de votre appareil, sur notre site Internet (www.sartorius.com). Vous pouvez également adresser vos questions au SAV Sartorius.

Utilisation en usage réglementé

(Union Européenne ou Espace Economique Européen)

Plate-forme de pesée en tant que composante d'un dispositif de pesée pour usage en métrologie légale

La plate-forme de pesée doit être considérée comme un appareil modulaire.

Il s'agit d'un instrument de pesage pour usage en métrologie légale uniquement lorsque ce module est connecté à des indicateurs appropriés, (par ex. : Combics).

La balance ou le dispositif de pesée ne doivent pas être utilisés dans les points de vente publics et jusqu'à la vérification primitive, ils ne doivent pas être utilisés en usage réglementé. Les étendues de pesée, les précharges et les indicateurs autorisés pour usage en métrologie légale sont indiqués dans la déclaration de conformité.

Accessoires

Accessoires électriques

Kit fiche et prise pour le raccordement d'une plate-forme analogique à un indicateur (raccordement séparable)	YAS99I
Câble de raccordement vers une plate-forme, une boîte de jonction ou un dispositif de pesage, 8 x 0,5 mm ² , diamètre extérieur env. 8 mm, blindé, au mètre pour confectionner vous-même vos câbles *3	69Y01100

Accessoires mécaniques

Rampe d'accès peinte, pour plates-formes de dimensions :

Dimensions de la plate-forme en mm	Largeur de la rampe	Référence
800 x 600	600	YAR01CWP
800 x 800	800	YAR06CWP
1000 x 1000	1000	YAR02CWP
1250 x 1000	1000	YAR02CWP
1250 x 1250	1250	YAR03CWP
1500 x 1250	1250	YAR03CWP
1500 x 1500	1500	YAR04CWP
2000 x 1500	1500	YAR05CWP

Rampe d'accès peinte (surface larmée), pour plates-formes de dimensions :

Dimensions de la plate-forme en mm	Largeur de la rampe	Référence
800 x 600	600	YAR01CWPT
1000 x 1000	1000	YAR02CWPT
1250 x 1000	1000	YAR02CWPT
1500 x 1250	1250	YAR03CWPT
1500 x 1500	1500	YAR04CWPT
2000 x 1500	1500	YAR05CWPT

Rampe d'accès acier inoxydable, pour plates-formes de dimensions :

Dimensions de la plate-forme en mm	Largeur de la rampe	Référence
800 x 600	600	YAR01CWS
800 x 800	800	YAR06CWS
1000 x 1000	1000	YAR02CWS
1250 x 1000	1000	YAR02CWS
1250 x 1250	1250	YAR03CWS
1500 x 1250	1250	YAR03CWS
1500 x 1500	1500	YAR04CWS
2000 x 1500	1500	YAR05CWS

Rampe d'accès acier inoxydable (surface larmée), pour plates-formes de dimensions :

Dimensions de la plate-forme en mm	Largeur de la rampe	Référence
800 x 600	600	YAR01CWST
1000 x 1000	1000	YAR02CWST
1250 x 1000	1000	YAR02CWST
1500 x 1250	1250	YAR03CWST
1500 x 1500	1500	YAR04CWST
2000 x 1500	1500	YAR05CWST

Rampe d'accès acier inoxydable AISI 316 Ti, pour plates-formes de dimensions :

Dimensions de la plate-forme en mm	Largeur de la rampe	Référence
800 x 600	600	YAR01CWS4
1000 x 1000	1000	YAR02CWS4
1250 x 1000	1000	YAR02CWS4
1500 x 1250	1250	YAR03CWS4
1500 x 1500	1500	YAR04CWS4
2000 x 1500	1500	YAR05CWS4

Cuvelage de fosse peint, pour plates-formes de dimensions :

Dimensions de la plate-forme en mm	Largeur du cuvelage	Référence
800 x 600	600x	YEG01CWP
800 x 800	800x	YEG08CWP
1000 x 1000	1000x	YEG02CWP
1250 x 1000	1000x	YEG03CWP
1250 x 1250	1250x	YEG09CWP
1500 x 1250	1250x	YEG04CWP
1500 x 1500	1500x	YEG05CWP
2000 x 1500	1500x	YEG06CWP

Cuvelage de fosse acier inoxydable, pour plates-formes de dimensions :

Dimensions de la plate-forme en mm	Largeur du cuvelage	Référence
800 × 600	600	YEG01CWS
800 × 800	800	YEG08CWS
1000 × 1000	1000	YEG02CWS
1250 × 1000	1000	YEG03CWS
1250 × 1250	1250	YEG09CWS
1500 × 1250	1250	YEG04CWS
1500 × 1500	1500	YEG05CWS
2000 × 1500	1500	YEG06CWS

Convoyeur à rouleaux peint, pour plates-formes de dimensions :

Dimensions en mm	Référence
320 × 240	YRC01DCA
400 × 300	YRC01EDA
500 × 400	YRC01FEA
650 × 500	YRC01GFP
800 × 600	YRC01IGP

Convoyeur à rouleaux acier inoxydable, pour plates-formes de dimensions :

Dimensions en mm	Référence
320 × 240	YRC01DCS
400 × 300	YRC01EDS
500 × 400	YRC01FES
650 × 500	YRC01GFS

Kit de fixation au sol

Référence
(2 plaques en acier inoxydable, 4 visseries de fixation en acier inoxydable)
YFP01CWS

Kit pour bloquer 2 pieds de la plate-forme avec rampe et pour toutes les applications avec montage en fosse à partir des dimensions 800 × 800 mm

YFP02CWS

Colonne (peinte) pour fixer l'indicateur à la plate-forme de pesée, pour dimensions :

Dimensions en mm	Référence
320 × 240, hauteur 330	YDH01CWP
400 × 300, hauteur 500	YDH02CWP
500 × 400, hauteur 500	YDH02CWP
500 × 400, hauteur 750	YDH03CWP
650 × 500, hauteur 750	YDH03CWP

Colonne acier inoxydable pour fixer l'indicateur à la plate-forme de pesée, pour dimensions :

Dimensions en mm	Référence
320 × 240, hauteur 330	YDH01CWS
400 × 300, hauteur 500	YDH02CWS
500 × 400, hauteur 500	YDH02CWS
500 × 400, hauteur 750	YDH03CWS

Table support (peinte), pour dimensions :

Dimensions en mm	Référence
400 × 300, hauteur réglable de 645 (min.) à 675 (max.)	YWT01CWP
500 × 400, hauteur réglable de 645 (min.) à 675 (max.)	YWT02CWP
650 × 500, hauteur réglable de 645 (min.) à 675 (max.)	YWT03CWP
800 × 600, hauteur réglable de 645 (min.) à 675 (max.)	YWT04CWP

Table support acier inoxydable, pour dimensions :

Dimensions en mm	Référence
400 × 300, hauteur réglable de 645 (min.) à 675 (max.)	YWT01CWS
500 × 400, hauteur réglable de 645 (min.) à 675 (max.)	YWT02CWS
650 × 500, hauteur réglable de 645 (min.) à 675 (max.)	YWT03CWS
800 × 600, hauteur réglable de 645 (min.) à 675 (max.)	YWT04CWS

Colonne pour table support (peinte)
pour fixer l'indicateur, dimensions :

Dimensions en mm	Référence
400 × 300	YDH01WTCWP

Colonne pour table support acier inoxydable
pour fixer l'indicateur, dimensions :

Dimensions en mm	Référence
400 × 300	YDH01WTCWS

Kit de fixation au sol	Référence
------------------------	-----------

Plaque pour installer l'indicateur et l'imprimante sur la colonne de la table support	YPP01CWS
---	----------

Jeu de roulettes pour la table support (2 roulettes pivotantes, 2 roulettes avec frein)	YRO01WTCW
---	-----------

Support pour fixer le lecteur de codes- barres à la colonne de la table support	YBH01CWS
--	----------

Déclarations de conformité

La marque **CE** peut être apposée exclusivement sur les balances et leurs accessoires dont la conformité aux directives suivantes a été approuvée :

89/336/CEE

« Compatibilité électromagnétique (CEM) » dans la version 93/68/CEE

Normes européennes applicables :

EN 61326 Matériels électriques de commande et de laboratoire
Prescriptions relatives à la CEM

Immunité aux émissions parasites :

environnement industriel, fonctionnement non surveillé en continu

Emissions parasites : environnement résidentiel, classe A

Remarque :

L'utilisateur engage sa propre responsabilité concernant toutes modifications et tout raccordement de câbles ou d'appareils non livrés par Sartorius. Une documentation concernant les caractéristiques de fonctionnement minimales des appareils (conformément aux normes ci-dessus mentionnées) est disponible auprès de la société Sartorius.

73/23/CEE

« Matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension » dans la version 93/68/CEE

Normes européennes applicables :

EN 60950 – Matériels de traitement de l'information
– Sécurité Partie 1 :
Prescriptions générales

EN 61010 Règles de sécurité pour appareils électriques de mesurage, de régulation et de laboratoire

Partie 1 : Prescriptions générales

94/9/CE

« Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles »

Normes européennes applicables :

EN 50014 Règles générales
EN 50020 Sécurité intrinsèque
EN 50281-1-1 Matériels électriques destinés à être utilisés en présence de poussières combustibles.

Partie 1-1 :

Matériels électriques protégés par enveloppe – Construction et essais (voir certificat d'examen CE de type ci-joint).

En cas d'utilisation de matériel électrique dans des installations et des conditions d'environnement exigeant des mesures de sécurité accrues, vous devez respecter les instructions correspondantes.

« Vérification CEE » – un service de Sartorius

Le personnel autorisé de notre service après-vente est à même de procéder à la vérification* primitive de votre balance sur le lieu d'installation dans les Etats-membres de l'Union Européenne et dans les Etats signataires de l'Espace Economique Européen.

Service « Nouvelle installation »

Notre forfait de service après-vente « nouvelle installation » propose les prestations suivantes :

- Installation
- Mise en marche
- Inspection
- Instruction
- Vérification primitive

Si vous désirez faire effectuer la vérification primitive de votre balance par Sartorius, veuillez solliciter l'intervention d'un membre de notre service après-vente.

Vérifications ultérieures en Europe

La validité de la vérification primitive dépend des directives nationales du pays dans lequel la balance est utilisée. Si vous désirez obtenir des informations sur la réglementation actuellement en vigueur dans votre pays et le nom des personnes que vous pouvez contacter à ce sujet, n'hésitez pas à vous adresser au centre de service après-vente Sartorius le plus proche.

Si vous désirez d'autres informations sur le thème « Vérification », renseignez-vous auprès du centre de service après-vente Sartorius le plus proche.

* selon l'accréditation de la société Sartorius

Déclaration de Conformité au Type selon la directive 2009/23/CE

La déclaration concerne les instruments de pesage électromécaniques à fonctionnement non automatique utilisés en tant qu'instruments de pesage légaux. Les balances sont admissibles à la vérification conformément à l'approbation CE de modèle. La compatibilité des modules a été confirmée par l'Institut fédéral allemand de physique et de métrologie NMI Netherlands. Pour les modèles concrets des plate-formes, voir Annexe. La société Sartorius Weighing Technology GmbH * déclare en engageant sa propre responsabilité que les types de balances indiqués ci-dessus sont conformes aux exigences définies par la Directive du Conseil n° 2009/23/CE du 23 avril 2009 pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique, à la norme européenne correspondante n° EN 45501 relative aux aspects métrologiques des instruments de pesage à fonctionnement non automatique, à la version amendée des lois et spécifications nationales relatives à la métrologie légale comprenant la transposition de cette directive au niveau national de chaque Etat membre de l'Union Européenne (UE) et des Etats signataires de l'Espace Economique Européen dans leurs versions actuellement en vigueur, et aux prescriptions relatives à la vérification d'instruments de mesurage assujettis à l'approbation de type. Cette déclaration de conformité au type n'est valide que si les instruments de pesage correspondent à une version en série non modifiée fabriquée par la société Sartorius et si la plaque signalétique de la balance de précision comporte la marque CE de conformité et la marque verte avec l'inscription «M» (le numéro en gros caractères correspond à l'année d'apposition), ainsi que le numéro de l'organisme notifié ayant effectué la vérification primitive.

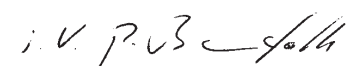
Exemple (la date/l'année et le numéro de l'organisme notifié peuvent varier) :



L'absence de ces marques sur la plaque signalétique de la balance annule la validité de la présente déclaration de conformité au type. La vérification perd sa validité après toute intervention sur la balance ou, dans certains Etats, après expiration d'un délai déterminé.

L'utilisateur de la balance assume l'entière responsabilité concernant l'obtention d'un renouvellement autorisé comme par exemple la vérification ultérieure ou la vérification périodique.

Sartorius Weighing Technology GmbH *
37070 Göttingen, République Fédérale d'Allemagne
Göttingen, 04.07.2011



Dr. Reinhard Baumfalk
(Viceprésidente R&D)



J. Reinwald
(Directeur de la production du Département
Mécatronique / Technologie de pesage)

*) La société Sartorius Weighing Technology GmbH est la successeur légal de Sartorius AG

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc

P105FLO9.doc

Annexe

M11-007-001-01-de
M11-007-002-02-de

Plattform / Platform CAP...-LCE, CAAP...-BCE, CAP...-NCE und / and CAAP...-NCE, in Kombination mit / in combination with SARTORIUS AG / Sartorius Weighing Technology GmbH ...	Typ / Type	Prüfschein / Test certificate	EG-Bauartzulassung / EC type-approval Wenn / if Sartorius
Auswertegerät / <i>Electronic evaluation unit</i> YCO01IS-0CE mit Anzeige- und Bedieneinrichtung / <i>with indicating and operator device</i> isi 10, isi 20 oder / or isi 30	(DX BD 323) SARTICS	D09-95.30 + D09-95.09	(D95-09-041) D04-09-015
Auswertegerät / <i>Indicator</i> QCT01.. (incl. QAT01..., SEBT01..)	(DX BI 500) SARTICS	D09-99.06	(D99-09-009) D04-09-015
Auswerteelektronik / <i>Electronic evaluation unit</i> YCO02IS-0CE mit Anzeige- und Bedieneinrichtung / <i>with indicating and operator device</i> isi10..., isi20..., isi30, YAC01..., YAC02..., TN oder Computer (in Konformität mit 89/336/EEC) mit Software Sartorius Win Scale (D09-99.15) / <i>or computer (CE conformity according to Council Directive 89/336/EEC) with software Sartorius Win Scale (D09-99.15)</i>	iso-TEST + Prüfschein / <i>Test Certificate</i> YCO02IS-0CE	D09-00.28	D97-09-018
Auswertegerät / <i>Indicator</i> FCT01-X (incl. SECT01..) Ausnahme für die Kompatibilität: Variante FCT01-XV1 <i>Exception for the compatibility: Variant FCT01-XV1</i>	(DX BM 500) SARTICS	D09-03.29	(D00-09-022) D04-09-015
Auswertegerät / <i>Indicator</i> TN und / and TN-X (incl. CIS..., CIXS..)	(DX BO 300) SARTICS	D09-03.13	(D02-09-007) D04-09-015
Auswertegerät / <i>Indicator</i> TN-Pro (CISPRO)	SARTICS	D09-06.13	D04-09-015
Auswertegerät / <i>Indicator</i> TM (MIS...)	SARTICS	D09-07.21	D04-09-015
Auswertegerät / <i>Indicator</i> TA (CAIS..., CAISL...)	SARTOCOMB	D09-11.02	T7884

Plattform / Platform CAP...-LCE, CAAP...-BCE, CAP...-NCE und / and CAAP...-NCE, in Kombination mit / in combination with SARTORIUS Hamburg GmbH / SARTORIUS Mechatronics T & H GmbH ...	Typ / Type	Prüfschein / Test certificate	EG-Bauartzulassung / EC type-approval
Auswertegerät / <i>Indicator</i> PR1713..., PR5610(X5), PR5710(X6) bei / <i>at</i> U _{exc} = 12V	(PR1713...) (PR5610(X5)) (PR5710(X6)) SARTICS	D09-02.32	(D99-09-039) D04-09-015
Auswertegerät / <i>Indicator</i> PR5510/xx (X4) bei / <i>at</i> U _{exc} = 12V	SARTICS	D09-04.07	D04-09-015

Gilt nicht bei Verwendung des Wägezellentrennschaltgerätes PR1626_60 für explosionsgefährdete Bereiche.

Not valid for use of the intrinsically safe load cell interface PR1626_60 for hazardous areas.

Alle Klasse III / all class III
Kabellänge / Cable length ≤ 20 m



Einbereichswaagen / Single range instruments**CAPP1...-LCE + CAAPP1...-BCE**

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellenhersteller u. Wägezellen- kennzeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAPP1-3DC-LCE CAAPP1-3DC-BCE	3	1	20	320x240	0,6	011241/7,5kgC3	TC6266 Rev. 1
CAPP1-6DC-LCE CAAPP1-6DC-BCE	6	2	40	320x240	1,2	011242/15kgC3	TC6266 Rev. 1
CAPP1-15DC-LCE CAAPP1-15DC-BCE	15	5	100	320x240	3	011243/30kgC3	TC6266 Rev. 1
CAPP1-30ED-LCE CAAPP1-30ED-BCE	30	10	200	400x300	6	011244/50kgC3	TC6267 Rev. 1
CAPP1-60ED-LCE CAAPP1-60ED-BCE	60	20	400	400x300	12	011245/100kgC3	TC6267 Rev. 1
CAPP1-30FE-LCE CAAPP1-30FE-BCE	30	10	200	500x400	6	011246/50kgC3	TC6269 Rev. 1
CAPP1-60FE-LCE CAAPP1-60FE-BCE	60	20	400	500x400	12	011247/100kgC3	TC6269 Rev. 1
CAPP1-150FE-LCE CAAPP1-150FE-BCE	150	50	1000	500x400	30	011248/200kgC3	TC6269 Rev. 1
CAPP1-60GF-LCE CAAPP1-60GF-BCE	60	20	400	650x500	12	011249/100kgC3	TC6270 Rev. 1
CAPP1-150GF-LCE CAAPP1-150GF-BCE	150	50	1000	650x500	30	011250/200kgC3	TC6270 Rev. 1
CAPP1-300GF-LCE CAAPP1-300GF-BCE	300	100	2000	650x500	60	011251/500kgC3	TC6270 Rev. 1
CAPP1-60IG-LCE CAAPP1-60IG-BCE	60	20	400	800x600	12	011252/150kgC3	TC6268 Rev. 1
CAPP1-150IG-LCE CAAPP1-150IG-BCE	150	50	1000	800x600	30	011253/250kgC3	TC6268 Rev. 1
CAPP1-300IG-LCE CAAPP1-300IG-BCE	300	100	2000	800x600	60	011290/500kgC3	TC6268 Rev. 1



CAPP4...-LCE + CAAPP4...-BCE

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellenhersteller u. Wägezellenkenn- zeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAPP4-150II-LCE CAAPP4-150II-BCE	150	50	1000	800x800	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-300II-LCE CAAPP4-300II-BCE	300	100	2000	800x800	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3 MP58T/227kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-600II-LCE CAAPP4-600II-BCE	600	200	4000	800x800	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-1500II-LCE CAAPP4-1500II-BCE	1500	500	10000	800x800	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-3000II-LCE CAAPP4-3000II-BCE	3000	1000	20000	800x800	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-150LI-LCE CAAPP4-150LI-BCE	150	50	1000	1000x800	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-300LI-LCE CAAPP4-300LI-BCE	300	100	2000	1000x800	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3 MP58T/227kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-600LI-LCE CAAPP4-600LI-BCE	600	200	4000	1000x800	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-1500LI-LCE CAAPP4-1500LI-BCE	1500	500	10000	1000x800	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-3000LI-LCE CAAPP4-3000LI-BCE	3000	1000	20000	1000x800	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-150LL-LCE CAAPP4-150LL-BCE	150	50	1000	1000x1000	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-300LL-LCE CAAPP4-300LL-BCE	300	100	2000	1000x1000	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3 MP58T/227kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-600LL-LCE CAAPP4-600LL-BCE	600	200	4000	1000x1000	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-1500LL-LCE CAAPP4-1500LL-BCE	1500	500	10000	1000x1000	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-3000LL-LCE CAAPP4-3000LL-BCE	3000	1000	20000	1000x1000	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-150NL-LCE CAAPP4-150NL-BCE	150	50	1000	1250x1000	30	MP58T/227kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-300NL-LCE CAAPP4-300NL-BCE	300	100	2000	1250x1000	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3 MP58T/227kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-600NL-LCE CAAPP4-600NL-BCE	600	200	4000	1250x1000	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-1500NL-LCE CAAPP4-1500NL-BCE	1500	500	10000	1250x1000	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-3000NL-LCE CAAPP4-3000NL-BCE	3000	1000	20000	1250x1000	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-150NN-LCE CAAPP4-150NN-BCE	150	50	1000	1250x1250	30	MP58T/227kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-300NN-LCE CAAPP4-300NN-BCE	300	100	2000	1250x1250	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3 MP58T/227kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-600NN-LCE CAAPP4-600NN-BCE	600	200	4000	1250x1250	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20

M11-007-002-02-de

08.06.2011

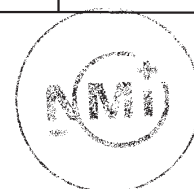
3/11

Fortsetzung / Continuation CAPP4...-LCE + CAAPP4...-BCE

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellenhersteller u. Wägezellenkenn- zeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAPP4-1500NN-LCE CAAPP4-1500NN-BCE	1500	500	10000	1250x1250	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-3000NN-LCE CAAPP4-3000NN-BCE	3000	1000	20000	1250x1250	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-600RN-LCE CAAPP4-600RN-BCE	600	200	4000	1500x1250	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-1500RN-LCE CAAPP4-1500RN-BCE	1500	500	10000	1500x1250	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-3000RN-LCE CAAPP4-3000RN-BCE	3000	1000	20000	1500x1250	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-600RR-LCE CAAPP4-600RR-BCE	600	200	4000	1500X1500	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-1500RR-LCE CAAPP4-1500RR-BCE	1500	500	10000	1500X1500	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-3000RR-LCE CAAPP4-3000RR-BCE	3000	1000	20000	1500X1500	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-600WR-LCE CAAPP4-600WR-BCE	600	200	4000	2000X1500	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-1500WR-LCE CAAPP4-1500WR-BCE	1500	500	10000	2000X1500	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-3000WR-LCE CAAPP4-3000WR-BCE	3000	1000	20000	2000X1500	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20

CAPS1...-LCE + CAAPS1...-BCE

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellenhersteller u. Wägezellenkenn- zeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAPS1-3DC-LCE CAAPS1-3DC-BCE	3	1	20	320x240	0,6	011293/7,5kgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-6DC-LCE CAAPS1-6DC-BCE	6	2	40	320x240	1,2	011294/15kgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-15DC-LCE CAAPS1-15DC-BCE	15	5	100	320x240	3	011295/30kgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-30ED-LCE CAAPS1-30ED-BCE	30	10	200	400x300	6	011296/50KgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-60ED-LCE CAAPS1-60ED-BCE	60	20	400	400x300	12	011297/100kgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-30FE-LCE CAAPS1-30FE-BCE	30	10	200	500x400	6	011296/50kgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-60FE-LCE CAAPS1-60FE-BCE	60	20	400	500x400	12	011297/100kgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-150FE-LCE CAAPS1-150FE-BCE	150	50	1000	500x400	30	011298/200kgC3	TC6271 Rev. 1



CAPS4....-LCE + CAAPS4...-BCE

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellenhersteller u. Wägezellenkenn- zeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAPS4-60GF-LCE CAAPS4-60GF-BCE	60	20	400	650x500	12	011272/50kgC3 011305/50kgC3	TC6272 Rev. 1
CAPS4-150GF-LCE CAAPS4-150GF-BCE	150	50	1000	650x500	30	011273/100kgC3 011306/100kgC3	TC6272 Rev. 1
CAPS4-300GF-LCE CAAPS4-300GF-BCE	300	100	2000	650x500	60	011274/200kgC3 011307/200kgC3	TC6272 Rev. 1
CAPS4-60IG-LCE CAAPS4-60IG-BCE	60	20	400	800x600	12	011272/50kgC3 011305/50kgC3	TC6272 Rev. 1
CAPS4-150IG-LCE CAAPS4-150IG-BCE	150	50	1000	800x600	300	011273/100kgC3 011306/100kgC3	TC6272 Rev. 1
CAPS4-300IG-LCE CAAPS4-300IG-BCE	300	100	2000	800x600	60	011274/200kgC3 011307/200kgC3	TC6272 Rev. 1
CAPS4-600IG-LCE CAAPS4-600IG-BCE	600	200	4000	800x600	120	011275/500kgC3 011308/500kgC3	TC6272 Rev. 1
CAPS4-150II-LCE CAAPS4-150II-BCE	150	50	1000	800x800	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20
CAPS4-300II-LCE CAAPS4-300II-BCE	300	100	2000	800x800	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3 HBM_HLC B2-C3-220kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-600II-LCE CAAPS4-600II-BCE	600	200	4000	800x800	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 HBM_HLC B2-C3-550kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-1500II-LCE CAAPS4-1500II-BCE	1500	500	10000	800x800	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000II-LCE CAAPS4-3000II-BCE	3000	1000	20000	800x800	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-150LI-LCE CAAPS4-150LI-BCE	150	50	1000	800x800	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20
CAPS4-300LI-LCE CAAPS4-300LI-BCE	300	100	2000	1000x800	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3 HBM_HLC B2-C3-220kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-600LI-LCE CAAPS4-600LI-BCE	600	200	4000	1000x1000	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 HBM_HLC B2-C3-550kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-1500LI-LCE CAAPS4-1500LI-BCE	1500	500	10000	1000x1000	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000LI-LCE CAAPS4-3000LI-BCE	3000	1000	20000	1000x1000	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-150LL-LCE CAAPS4-150LL-BCE	150	50	1000	1000x1000	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20
CAPS4-300LL-LCE CAAPS4-300LL-BCE	300	100	2000	1000x1000	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3 HBM_HLC B2-C3-220kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-600LL-LCE CAAPS4-600LL-BCE	600	200	4000	1000x1000	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 HBM_HLC B2-C3-550kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-1500LL-LCE CAAPS4-1500LL-BCE	1500	500	10000	1000x1000	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000LL-LCE CAAPS4-3000LL-BCE	3000	1000	20000	1000x1000	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-150NL-LCE CAAPS4-150NL-BCE	150	50	1000	1250x1000	30	MP58T/227kgC3MR	D09-04.20
CAPS4-300NL-LCE CAAPS4-300NL-BCE	300	100	2000	1250x1000	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3 HBM_HLC B2-C3-220kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-600NL-LCE CAAPS4-600NL-BCE	600	200	4000	1250x1000	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 HBM_HLC B2-C3-550kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1

M11-007-002-02-de

08.06.2011

5/11

Fortsetzung / Continuation CAPS4....-LCE + CAAPS4...-BCE

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellenhersteller u. Wägezellenkenn- zeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAPS4-1500NL-LCE CAAPS4-1500NL-BCE	1500	500	10000	1250x1000	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000NL-LCE CAAPS4-3000NL-BCE	3000	1000	20000	1250x1000	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-150NN-LCE CAAPS4-150NN-BCE	150	50	1000	1250x1250	30	MP58T/227kgC3MR	D09-04.20
CAPS4-300NN-LCE CAAPS4-300NN-BCE	300	100	2000	1250x1250	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3 HBM_HLC B2-C3-220kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-600NN-LCE CAAPS4-600NN-BCE	600	200	4000	1250x1250	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 HBM_HLC B2-C3-550kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-1500NN-LCE CAAPS4-1500NN-BCE	1500	500	10000	1250x1250	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000NN-LCE CAAPS4-3000NN-BCE	3000	1000	20000	1250x1250	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-600RN-LCE CAAPS4-600RN-BCE	600	200	4000	1500x1250	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 HBM_HLC B2-C3-550kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-1500RN-LCE CAAPS4-1500RN-BCE	1500	500	10000	1500x1250	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000RN-LCE CAAPS4-3000RN-BCE	3000	1000	20000	1500x1250	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-600RR-LCE CAAPS4-600RR-BCE	600	200	4000 0	1500X1500	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 HBM_HLC B2-C3-550kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-1500RR-LCE CAAPS4-1500RR-BCE	1500	500	10000	1500X1500	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000RR-LCE CAAPS4-3000RR-BCE	3000	1000	20000	1500X1500	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-600WR-LCE CAAPS4-600WR-BCE	600	200	4000	2000X1500	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 HBM_HLC B2-C3-550kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-1500WR-LCE CAAPS4-1500WR-BCE	1500	500	10000	2000X1500	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000WR-LCE CAAPS4-3000WR-BCE	3000	1000	20000	2000X1500	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1



Zweibereichswaagen / Two range instruments**CAPP1...-NCE + CAAPP1...-NCE**

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellenhersteller u. Wägezellenkenn- zeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAPP1-3DC-NCE	1,5	0,5	10	320x240	0,6	011241/7,5kgC3	TC6266 Rev. 1
CAAPP1-3DC-NCE	3	1	20				
CAPP1-6DC-NCE	3	1	20	320x240	51,2	011242/15kgC3	TC6266 Rev. 1
CAAPP1-6DC-NCE	6	2	40				
CAPP1-15DC-NCE	6	2	40	320x240	3	011243/30kgC3	TC6266 Rev. 1
CAAPP1-15DC-NCE	15	5	100				
CAPP1-30ED-NCE	15	5	100	400x300	6	011244/50kgC3	TC6267 Rev. 1
CAAPP1-30ED-NCE	30	10	200				
CAPP1-60ED-NCE	30	10	200	400x300	12	011245/100kgC3	TC6267 Rev. 1
CAAPP1-60ED-NCE	60	20	400				
CAPP1-30FE-NCE	15	5	100	500x400	6	011246/50kgC3	TC6269 Rev. 1
CAAPP1-30FE-NCE	30	10	200				
CAPP1-60FE-NCE	30	10	200	500x400	12	011247/100kgC3	TC6269 Rev. 1
CAAPP1-60FE-NCE	60	20	400				
CAPP1-150FE-NCE	60	20	400	500x400	30	011248/200kgC3	TC6269 Rev. 1
CAAPP1-150FE-NCE	150	50	1000				
CAPP1-60GF-NCE	30	10	200	650x500	12	011249/100kgC3	TC6270 Rev. 1
CAAPP1-60GF-NCE	60	20	400				
CAPP1-150GF-NCE	60	20	400	650x500	30	011250/200kgC3	TC6270 Rev. 1
CAAPP1-150GF-NCE	150	50	1000				
CAPP1-300GF-NCE	150	50	1000	650x500	60	011251/500kgC3	TC6270 Rev. 1
CAAPP1-300GF-NCE	300	100	2000				
CAPP1-60IG-NCE	30	10	200	800x600	12	011252/150kgC3	TC6268 Rev. 1
CAAPP1-60IG-NCE	60	20	400				
CAPP1-150IG-NCE	60	20	400	800x600	30	011253/250kgC3	TC6268 Rev. 1
CAAPP1-150IG-NCE	150	50	1000				
CAPP1-300IG-NCE	150	50	1000	800x600	60	011290/500kgC3	TC6268 Rev. 1
CAAPP1-300IG-NCE	300	100	2000				



CAPP4...-NCE + CAAPP4...-NCE

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellen- hersteller u. Wägezellenkenn- zeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAPP4-150II-NCE	60	20	400	800x800	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20
CAAPP4-150II-NCE	150	50	1000				
CAPP4-300II-NCE	150	50	1000	800x800	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-300II-NCE	300	100	2000			MP58T/227kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-600II-NCE	300	100	2000	800x800	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-600II-NCE	600	200	4000			MP58T/454kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-1500II-NCE	600	200	4000	800x800	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-1500II-NCE	1500	500	10000			MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-3000II-NCE	1500	500	10000	800x800	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-3000II-NCE	3000	1000	20000			MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-150LI-NCE	60	20	400	1000x800	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20
CAAPP4-150LI-NCE	150	50	1000				
CAPP4-300LI-NCE	150	50	1000	1000x800	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-300LI-NCE	300	100	2000			MP58T/227kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-600LI-NCE	300	100	2000	1000x800	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-600LI-NCE	600	200	4000			MP58T/454kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-1500LI-NCE	600	200	4000	1000x800	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-1500LI-NCE	1500	500	10000			MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-3000LI-NCE	1500	500	10000	1000x800	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-3000LI-NCE	3000	1000	20000			MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-150LL-NCE	60	20	400	1000x1000	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20
CAAPP4-150LL-NCE	150	50	1000				
CAPP4-300LL-NCE	150	50	1000	1000x1000	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-300LL-NCE	300	100	2000			MP58T/227kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-600LL-NCE	300	100	2000	1000x1000	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-600LL-NCE	600	200	4000			MP58T/454kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-1500LL-NCE	600	200	4000	1000x1000	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-1500LL-NCE	1500	500	10000			MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-3000LL-NCE	1500	500	10000	1000x1000	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-3000LL-NCE	3000	1000	20000			MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-300NL-NCE	150	50	1000	1250x1000	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-300NL-NCE	300	100	2000			MP58T/227kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-600NL-NCE	300	100	2000	1250x1000	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-600NL-NCE	600	200	4000			MP58T/454kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-1500NL-NCE	600	200	4000	1250x1000	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-1500NL-NCE	1500	500	10000			MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-3000NL-NCE	1500	500	10000	1250x1000	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-3000NL-NCE	3000	1000	20000			MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-300NN-NCE	150	50	1000	1250x1250	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-300NN-NCE	300	100	2000			MP58T/227kgC3MR	D09-04.20
CAPP4-600NN-NCE	300	100	2000	1250x1250	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPP4-600NN-NCE	600	200	4000			MP58T/454kgC3MR	D09-04.20



Fortsetzung / Continuation CAPP4...-NCE + CAAPP4...-NCE

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellen- hersteller u. Wägezellenkenn- zeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAPP4-1500NN-NCE CAAPP4-1500NN-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1250x1250	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-3000NN-NCE CAAPP4-3000NN-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1250x1250	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-600RN-NCE CAAPP4-600RN-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1500x1250	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-1500RN-NCE CAAPP4-1500RN-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1500x1250	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-3000RN-NCE CAAPP4-3000RN-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1500x1250	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-600RR-NCE CAAPP4-600RR-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1500X1500	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-1500RR-NCE CAAPP4-1500RR-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1500X1500	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-3000RR-NCE CAAPP4-3000RR-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1500X1500	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-600WR-NCE CAAPP4-600WR-NCE	300 600	100 200	2000 4000	2000X1500	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-1500WR-NCE CAAPP4-1500WR-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	2000X1500	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20
CAPP4-3000WR-NCE CAAPP4-3000WR-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	2000X1500	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC7822 Rev. 0 D09-04.20

CAPS1...-NCE + CAAPS1...-NCE

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellenhersteller u. Wägezellenkenn- zeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAPS1-3DC-NCE CAAPS1-3DC-NCE	1,5 3	0,5 1	10 20	320x240	0,6	011293/7,5kgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-6DC-NCE CAAPS1-6DC-NCE	3 6	1 2	20 40	320x240	1,2	011294/15kgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-15DC-NCE CAAPS1-15DC-NCE	6 15	2 5	40 100	320x240	3	011295/30kgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-30ED-NCE CAAPS1-30ED-NCE	15 30	5 10	100 200	400x300	6	011296/50KgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-60ED-NCE CAAPS1-60ED-NCE	30 60	10 20	200 400	400x300	12	011297/100kgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-30FE-NCE CAAPS1-30FE-NCE	15 30	5 10	100 200	500x400	6	011296/50kgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-60FE-NCE CAAPS1-60FE-NCE	30 60	10 20	200 400	500x400	12	011297/100kgC3	TC6271 Rev. 1
CAPS1-150FE-NCE CAAPS1-150FE-NCE	60 150	20 50	400 1000	500x400	30	011298/200kgC3	TC6271 Rev. 1

M11-007-002-02-de

08.06.2011

9/11



CAPS4...-NCE + CAAPS4...-NCE

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellen- hersteller u. Wägezellenkenn- zeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAPS4-60GF-NCE	30	10	200	650x500	12	011272/50kgC3	TC6272 Rev. 1
CAAPS4-60GF-NCE	60	20	400			011305/50kgC3	
CAPS4-150GF-NCE	60	20	400	650x500	30	011273/100kgC3	TC6272 Rev. 1
CAAPS4-150GF-NCE	150	50	1000			011306/100kgC3	
CAPS4-300GF-NCE	150	50	1000	650x500	60	011274/200kgC3	TC6272 Rev. 1
CAAPS4-300GF-NCE	300	100	2000			011307/200kgC3	
CAPS4-60IG-NCE	30	10	200	800x600	12	011272/50kgC3	TC6272 Rev. 1
CAAPS4-60IG-NCE	60	20	400			011305/50kgC3	
CAPS4-150IG-NCE	60	20	400	800x600	30	011273/100kgC3	TC6272 Rev. 1
CAAPS4-150IG-NCE	150	50	1000			011306/100kgC3	
CAPS4-300IG-NCE	150	50	1000	800x600	60	011274/200kgC3	TC6272 Rev. 1
CAAPS4-300IG-NCE	300	100	2000			011307/200kgC3	
CAPS4-600IG-NCE	300	100	2000	800x600	120	011275/500kgC3	TC6272 Rev. 1
CAAPS4-600IG-NCE	600	200	4000			011308/500kgC3	
CAPS4-150II-NCE	60	20	400	800x800	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20
CAAPS4-150II-NCE	150	50	1000				
CAPS4-300II-NCE	150	50	1000	800x800	60	011469/220kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-300II-NCE	300	100	2000			011470/220kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-220kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-600II-NCE	300	100	2000	800x800	120	011231/550kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-600II-NCE	600	200	4000			011309/550kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-550kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-1500II-NCE	600	200	4000	800x800	300	011232/1100kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-1500II-NCE	1500	500	10000			011310/1100kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-3000II-NCE	1500	500	10000	800x800	600	011233/1760kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-3000II-NCE	3000	1000	20000			011311/1760kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-150LI-NCE	60	20	400	800x800	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20
CAAPS4-150LI-NCE	150	50	1000				
CAPS4-300LI-NCE	150	50	1000	1000x800	60	011469/220kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-300LI-NCE	300	100	2000			011470/220kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-220kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-600LI-NCE	300	100	2000	1000x1000	120	011231/550kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-600LI-NCE	600	200	4000			011309/550kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-550kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-1500LI-NCE	600	200	4000	1000x1000	300	011232/1100kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-1500LI-NCE	1500	500	10000			011310/1100kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-3000LI-NCE	1500	500	10000	1000x1000	600	011233/1760kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-3000LI-NCE	3000	1000	20000			011311/1760kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-150LL-NCE	60	20	400	1000x1000	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20
CAAPS4-150LL-NCE	150	50	1000				
CAPS4-300LL-NCE	150	50	1000	1000x1000	60	011469/220kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-300LL-NCE	300	100	2000			011470/220kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-220kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-600LL-NCE	300	100	2000	1000x1000	120	011231/550kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-600LL-NCE	600	200	4000			011309/550kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-550kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-1500LL-NCE	600	200	4000	1000x1000	300	011232/1100kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-1500LL-NCE	1500	500	10000			011310/1100kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-3000LL-NCE	1500	500	10000	1000x1000	600	011233/1760kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-3000LL-NCE	3000	1000	20000			011311/1760kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-300NL-NCE	150	50	1000	1250x1000	60	011469/220kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-300NL-NCE	300	100	2000			011470/220kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-220kg	TC6524 Rev.1
CAPS4-600NL-NCE	300	100	2000	1250x1000	120	011231/550kgC3	TC7822 Rev. 0
CAAPS4-600NL-NCE	600	200	4000			011309/550kgC3	
						HBM_HLC B2-C3-550kg	TC6524 Rev.1

M11-007-002-02-de

08.06.2011

10/11



Fortsetzung / Continuation CAPS4...-NCE + CAAPS4...-NCE

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellen- hersteller u. Wägezellenkenn- zeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAPS4-1500NL-NCE CAAPS4-1500NL-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1250x1000	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000NL-NCE CAAPS4-3000NL-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1250x1000	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-300NN-NCE CAAPS4-300NN-NCE	150 300	50 100	1000 2000	1250x1250	60	011469/220kgC3 011470/220kgC3 HBM_HLC B2-C3-220kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-600NN-NCE CAAPS4-600NN-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1250x1250	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 HBM_HLC B2-C3-550kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-1500NN-NCE CAAPS4-1500NN-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1250x1250	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000NN-NCE CAAPS4-3000NN-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1250x1250	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-600RN-NCE CAAPS4-600RN-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1500x1250	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 HBM_HLC B2-C3-550kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-1500RN-NCE CAAPS4-1500RN-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1500x1250	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000RN-NCE CAAPS4-3000RN-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1500x1250	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-600RR-NCE CAAPS4-600RR-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1500X1500	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 HBM_HLC B2-C3-550kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-1500RR-NCE CAAPS4-1500RR-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1500X1500	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000RR-NCE CAAPS4-3000RR-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1500X1500	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-600WR-NCE CAAPS4-600WR-NCE	300 600	100 200	2000 4000	2000X1500	120	011231/550kgC3 011309/550kgC3 HBM_HLC B2-C3-550kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-1500WR-NCE CAAPS4-1500WR-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	2000X1500	300	011232/1100kgC3 011310/1100kgC3 HBM_HLC B2-C3-1100kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1
CAPS4-3000WR-NCE CAAPS4-3000WR-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	2000X1500	600	011233/1760kgC3 011311/1760kgC3 HBM_HLC B2-C3-1760kg	TC7822 Rev. 0 TC6524 Rev.1



Plattform / Platform CAAP...-RCE, CAAP...-MCE und / and CAAP...-UCE, in Kombination mit / in combination with SARTORIUS AG / Sartorius Weighing Technology GmbH ...	Typ / Type	Prüfschein / Test certificate	EG-Bauartzulassung / EC type-approval Wenn / if Sartorius
Auswertegerät / <i>Electronic evaluation unit</i> YCO01IS-0CE mit Anzeige- und Bedieneinrichtung / <i>with indicating and operator device</i> isi 10, isi 20 oder / or isi 30	(DX BD 323) SARTICS	D09-95.30 + D09-95.09	(D95-09-041) D04-09-015
Auswerteelektronik / <i>Electronic evaluation unit</i> YCO02IS-0CE mit Anzeige- und Bedieneinrichtung / <i>with indicating and operator device</i> isi10..., isi20..., isi30, YAC01..., YAC02..., TN oder Computer (in Konformität mit 89/336/EEC) mit Software Sartorius Win Scale (D09-99.15) / <i>or computer (CE conformity according to Council Directive 89/336/EEC) with software Sartorius Win Scale (D09-99.15)</i>	iso-TEST + Prüfschein / <i>Test Certificate</i> YCO02IS-0CE	D09-00.28	D97-09-018 + D09-00.28
Auswertegerät / <i>Indicator</i> FCT01-X (incl. SECT01...) Ausnahme für die Kompatibilität: Variante FCT01-XV1 <i>Exception for the compatibility: Variant FCT01-XV1</i>	(DX BM 500) SARTICS	D09-03.29	(D00-09-022) D04-09-015
Auswertegerät / <i>Indicator</i> TN-X (CIXS...)	(DX BO 300) SARTICS	D09-03.13	(D02-09-007) D04-09-015
Auswertegerät / <i>Indicator</i> TN-Pro (CISPRO)	SARTICS	D09-06.13	D04-09-015
Auswertegerät / <i>Indicator</i> TA (CAIS..., CAISL...)	SARTOCOMB	D09-11.02	T7884

Alle Klasse III / all class III
Kabellänge / Cable length ≤ 20 m



Einbereichswaagen / *Single range instruments*

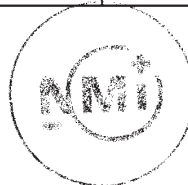
CAAPS4....RCE

Modell / Model	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschaltnull- stellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead Load (kg) ≤ ±	Wägezellen- hersteller u. Wägezellen- Kennzeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAAPS4-60GF-RCE	60	10	200	650x500	12	HBM_Z6F-C6-50kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-60IG-RCE	60	10	200	800x600	12	HBM_Z6F-C6-50kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-150GF-RCE	120	20	400	650x500	24	HBM_Z6F-C6-100kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-150IG-RCE	120	20	400	800x600	24	HBM_Z6F-C6-100kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-300GF-RCE	300	50	1000	650x500	60	HBM_Z6F-C6-200kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-300IG-RCE	300	50	1000	800x600	60	HBM_Z6F-C6-200kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-300II-RCE	300	50	1000	800x800	60	HBM_HLC B1-C6-220kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-300LI-RCE	300	50	1000	1000x800	60	HBM_HLC B1-C6-220kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-300LL-RCE	300	50	1000	1000x1000	60	HBM_HLC B1-C6-220kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-300NL-RCE	300	50	1000	1250x1000	60	HBM_HLC B1-C6-220kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-300NN-RCE	300	50	1000	1250x1250	60	HBM_HLC B1-C6-220kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-600IG-RCE	600	100	2000	800x600	50	HBM_Z6F-C6-200kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-600II-RCE	600	100	2000	800x800	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-600LI-RCE	600	100	2000	1000x800	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-600LL-RCE	600	100	2000	1000x1000	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-600NL-RCE	600	100	2000	1250x1000	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-600NN-RCE	600	100	2000	1250x1250	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-600RN-RCE	600	100	2000	1500x1250	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-600RR-RCE	600	100	2000	1500x1500	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-600WR-RCE	600	100	2000	2000x1500	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-1500II-RCE	1200	200	4000	800x800	240	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-1500LI-RCE	1200	200	4000	1000x800	240	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-1500LL-RCE	1200	200	4000	1000x1000	240	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-1500NL-RCE	1200	200	4000	1250x1000	240	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-1500NN-RCE	1200	200	4000	1250x1250	240	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-1500RN-RCE	1200	200	4000	1500x1250	240	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-1500RR-RCE	1200	200	4000	1500x1500	240	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-1500WR-RCE	1200	200	4000	2000x1500	240	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-3000II-RCE	3000	500	10000	800x800	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-3000LI-RCE	3000	500	10000	1000x800	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-3000LL-RCE	3000	500	10000	1000x1000	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-3000NL-RCE	3000	500	10000	1250x1000	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-3000NN-RCE	3000	500	10000	1250x1250	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-3000RN-RCE	3000	500	10000	1500x1250	500	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-3000RR-RCE	3000	500	10000	1500x1500	500	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-3000WR-RCE	3000	500	10000	2000x1500	300	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1



CAAPS4...-UCE

Modell / Model X	Max (kg) ≤ R1 R2 R3	e (g) R1 R2 R3	Min (g) R1 R2 R3	Abmess-ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschaltnullstell- bereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellenhersteller Und Wägezellen- kennzeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAAPS4-300GF-UCE	60	20	400	650x500	20	HBM_Z6F-C6-100kg	TC2207 Rev.3
	150	50	1000				
	300	100	2000				
CAAPS4-300IG-UCE	60	20	400	800x600	10	HBM_Z6F-C6-100kg	TC2207 Rev.3
	150	50	1000				
	300	100	2000				
CAAPS4-600IG-UCE	150	50	1000	800x600	50	HBM_Z6F-C6-200kg	TC2207 Rev.3
	300	100	2000				
	600	200	4000				
CAAPS4-1500II-UCE	300	100	2000	800x800	200	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
	600	200	4000				
	1500	500	10000				
CAAPS4-1500LI-UCE	300	100	2000	1000x800	200	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
	600	200	4000				
	1500	500	10000				
CAAPS4-1500LL-UCE	300	100	2000	1000x1000	200	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
	600	200	4000				
	1500	500	10000				
CAAPS4-1500NL-UCE	300	100	2000	1250x1000	200	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
	600	200	4000				
	1500	500	10000				
CAAPS4-1500NN-UCE	300	100	2000	1250x1250	200	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
	600	200	4000				
	1500	500	10000				
CAAPS4-1500RN-UCE	300	100	2000	1500x1250	100	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
	600	200	4000				
	1500	500	10000				
CAAPS4-1500RR-UCE	300	100	2000	1500x1500	100	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
	600	200	4000				
	1500	500	10000				
CAAPS4-3000II-UCE	600	200	4000	800x800	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500	10000				
	3000	1000	20000				
CAAPS4-3000LI-UCE	600	200	4000	1000x800	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500	10000				
	3000	1000	20000				
CAAPS4-3000LL-UCE	600	200	4000	1000x1000	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500	10000				
	3000	1000	20000				
CAAPS4-3000NL-UCE	600	200	4000	1250x1000	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500	10000				
	3000	1000	20000				
CAAPS4-3000NN-UCE	600	200	4000	1250x1250	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500	10000				
	3000	1000	20000				
CAAPS4-3000RN-UCE	600	200	4000	1500x1250	500	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500	10000				
	3000	1000	20000				
CAAPS4-3000RR-UCE	600	200	4000	1500x1500	500	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500	10000				
	3000	1000	20000				
CAAPS4-3000WR-UCE	600	200	4000	2000x1500	300	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500	10000				
	3000	1000	20000				



Zweiteilungswaagen / Two-interval instruments

CAAPS1...-MCE

Modell / Model x	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellenhersteller u. Wägezellenkennzeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAAPS1-3DC-MCE	1,5 3	0,5 1	10	320x240	0,6	Flintec_PC6-11kg-C3MI6	D09-00.02 Rev.7
CAAPS1-6DC-MCE	3 6	1 2	20	320x240	1,2	Flintec_PC6-11kg-C3MI6	D09-00.02 Rev.7
CAAPS1-30ED-MCE	15 30	5 10	100	400x300	6	Flintec_PC6-50kg-C3MI6	D09-00.02 Rev.7
CAAPS1-30FE-MCE	15 30	5 10	100	500x400	6	Flintec_PC6-50kg-C3MI6	D09-00.02 Rev.7
CAAPS1-60ED-MCE	30 60	10 20	200	400x300	12	Flintec_PC6-100kg-C3MI6	D09-00.02 Rev.7
CAAPS1-60FE-MCE	30 60	10 20	200	500x400	12	Flintec_PC6-100kg-C3MI6	D09-00.02 Rev.7
CAAPS1-150FE-MCE	60 150	20 50	400	500x400	30	Flintec_PC6-200kg-C3MI12	D09-00.02 Rev.7

CAAPS4...-MCE

Modell / Model x	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellenhersteller u. Wägezellenkennzeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAAPS4-60GF-MCE	30 60	10 20	200	650x500	12	HBM_Z6F-C6-50kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-60IG-MCE	30 60	10 20	200	800x600	12	HBM_Z6F-C6-50kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-150GF-MCE	60 150	20 50	400	650x500	30	HBM_Z6F-C3MI 7500-100kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-150IG-MCE	60 150	20 50	400	800x600	30	HBM_Z6F-C3MI 7500-100kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-300GF-MCE	150 300	50 100	1000	650x500	60	HBM_Z6F-C6-200kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-300IG-MCE	150 300	50 100	1000	800x600	60	HBM_Z6F-C6-200kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-300II-MCE	150 300	50 100	1000	800x800	60	HBM_HLC B1-C6-220kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-300LI-MCE	150 300	50 100	1000	1000x800	60	HBM_HLC B1-C6-220kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-300LL-MCE	150 300	50 100	1000	1000x1000	60	HBM_HLC B1-C6-220kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-300NL-MCE	150 300	50 100	1000	1250x1000	60	HBM_HLC B1-C6-220kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-300NN-MCE	150 300	50 100	1000	1250x1250	60	HBM_HLC B1-C6-220kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-600IG-MCE	300 600	100 200	2000	800x600	50	HBM_Z6F-C6-200kg	TC2207 Rev.3
CAAPS4-600II-MCE	300 600	100 200	2000	800x800	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-600LI-MCE	300 600	100 200	2000	1000x800	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-600LL-MCE	300 600	100 200	2000	1000x1000	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
CAAPS4-600NL-MCE	300 600	100 200	2000	1250x1000	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1

Fortsetzung / Continuation CAAPS4...-MCE

Modell / Model x	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschalt- nullstellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤ ±	Wägezellenhersteller u. Wägezellenkennzeichnung / load cell manufacturer and load cell marking	load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
CAAPS4-600NN-MCE	300	100	2000	1250x1250	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
	600	200					
CAAPS4-600RN-MCE	300	100	2000	1500x1250	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
	600	200					
CAAPS4-600RR-MCE	300	100	2000	1500x1500	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
	600	200					
CAAPS4-600WR-MCE	300	100	2000	2000x1500	120	HBM_HLC B1-C6-550kg	TC6524 Rev.1
	600	200					
CAAPS4-1500II-MCE	600	200	4000	800x800	300	HBM_HLC B1-C3 MI 7500-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500					
CAAPS4-1500LI-MCE	600	200	4000	1000x800	300	HBM_HLC B1-C3 MI 7500-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500					
CAAPS4-1500LL-MCE	600	200	4000	1000x1000	300	HBM_HLC B1-C3 MI 7500-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500					
CAAPS4-1500NL-MCE	600	200	4000	1250x1000	300	HBM_HLC B1-C3 MI 7500-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500					
CAAPS4-1500NN-MCE	600	200	4000	1250x1250	300	HBM_HLC B1-C3 MI 7500-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500					
CAAPS4-1500RN-MCE	600	200	4000	1500x1250	300	HBM_HLC B1-C3 MI 7500-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500					
CAAPS4-1500RR-MCE	600	200	4000	1500x1500	300	HBM_HLC B1-C3 MI 7500-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500					
CAAPS4-1500WR-MCE	600	200	4000	2000x1500	300	HBM_HLC B1-C3 MI 7500-1100kg	TC6524 Rev.1
	1500	500					
CAAPS4-3000II-MCE	1500	500	10000	800x800	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	3000	1000					
CAAPS4-3000LI-MCE	1500	500	10000	1000x800	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	3000	1000					
CAAPS4-3000LL-MCE	1500	500	10000	1000x1000	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	3000	1000					
CAAPS4-3000NL-MCE	1500	500	10000	1250x1000	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	3000	1000					
CAAPS4-3000NN-MCE	1500	500	10000	1250x1250	600	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	3000	1000					
CAAPS4-3000RN-MCE	1500	500	10000	1500x1250	500	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	3000	1000					
CAAPS4-3000RR-MCE	1500	500	10000	1500x1500	500	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	3000	1000					
CAAPS4-3000WR-MCE	1500	500	10000	2000x1500	300	HBM_HLC B1-C6-1100kg	TC6524 Rev.1
	3000	1000					





EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

Sartorius Weighing Technology GmbH
Weender Landstrasse 94 - 108
D-37075 Goettingen, Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Betriebsmittel
declares under own responsibility that the equipment

Geräteart: **Combics Wägeplattform**
Device type: Combics weighing platform

Baureihe / Type series: **CAAPP1, CAAPP4, CAAPS1, CAAPS4**

in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit den grundlegenden Anforderungen der
folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt:
in the form as delivered complies with the basic requirements of the following European Directives:

Richtlinie 2004/108/EG **Elektromagnetische Verträglichkeit**
Directive 2004/108/EC Electromagnetic compatibility

Richtlinie 2006/95/EG **Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter
Spannungsgrenzen**
Directive 2006/95/EC Electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Das Gerät erfüllt die anwendbaren Anforderungen folgender harmonisierten Europäischen Normen.
The apparatus meets the applicable requirements of the harmonized European Standards listed below.

1. Richtlinie 2004/108/EG | *Directive 2004/108/EC*
EN 61326-1:2006 **Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-
Anforderungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen**
*Electrical equipment for measurement, control and laboratory use – EMC
requirements – Part 1: General requirements*
2. Richtlinie 2006/95/EG | *Directive 2006/95/EC*
EN 61010-1:2010 **Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und
Laborgeräte – Teil 1: Allgemeine Anforderungen**
*Safety requirements for electrical equipment for measurement, control,
and laboratory use – Part 1: General requirements*

Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung | *Year of attachment of CE marking:* **12**

Sartorius Weighing Technology GmbH
Goettingen, 2012-05-03

Dr. Reinhard Baumfalk
Vice President R&D

Dr. Dieter Klausgrete
Head of International Certification Management

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten EG-Richtlinien, ist jedoch keine Zusicherung
von Eigenschaften. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre
Gültigkeit. Die Sicherheitshinweise der zugehörigen Produktdokumentation sind zu beachten.
*This declaration certifies conformity with the above mentioned EC Directives, but does not guarantee product
attributes. Unauthorised product modifications make this declaration invalid. The safety information in the
associated product documentation must be observed.*

SWT12CE018

65954-000-58-R01

SOP-3.RD-045-fo2



Konformitätserklärung *Declaration of Conformity*

Sartorius Weighing Technology GmbH
Weender Landstr. 94 – 108
37075 Goettingen, Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Betriebsmittel
declares under own responsibility that the equipment

Geräteart: **Combics Wägeplattform**
Device type: Combics weighing platform

Baureihe / *Type series:* **CAAPP1, CAAPP4, CAAPS1, CAAPS4**

übereinstimmt mit den Regelungen der Europäischen Richtlinie (in der heute gültigen Fassung):
complies with the regulations of the European Directive (in the today valid version):

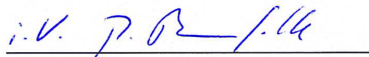
Richtlinie 2002/95/EG Zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe
in Elektro- und Elektronikgeräten

Directive 2002/95/EC *on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical
and electronic equipment*

sofern das Betriebsmittel gekennzeichnet ist mit:
provided that the equipment is marked with:



Sartorius Weighing Technology GmbH
Goettingen, 2012-05-03


Dr. Reinhard Baumfalk
Vice President R&D


Dr. Dieter Klausgrete
Head of International Certification Management

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten EG-Richtlinien, ist jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die Sicherheitshinweise der zugehörigen Produktdokumentation sind zu beachten.
This declaration certifies conformity with the above mentioned EC Directives, but does not guarantee product attributes. Unauthorised product modifications make this declaration invalid. The safety information in the associated product documentation must be observed.

SWT12RoHS018

65954-000-58-R01

SOP-3.RD-045-fo3

Sartorius Weighing Technology GmbH
Weender Landstrasse 94–108
37075 Goettingen, Allemagne

Tél. +49.551.308.0
Fax +49.551.308.3289
www.sartorius-mechatronics.com

Copyright by Sartorius,
Goettingen, République Fédérale
d'Allemagne.

Tous droits réservés. Toute
reproduction ou traduction,
intégrale ou partielle, faite sans
le consentement écrit de la
société Sartorius, est illicite.
Les informations et les illustrations
contenues dans ce manuel
correspondent à l'état à la date
indiquée ci-dessous.

Sartorius se réserve le droit
de modifier la technique, les
équipements et la forme des
appareils par rapport aux
informations et illustrations
de ce manuel.

Etat :
Décembre 2012,
Sartorius Weighing Technology GmbH,
Goettingen, Allemagne

imprimé en Allemagne sur papier
blanchi sans chlore.
RS . KT
N° de publication : WCA6011-f12124